



**MAGTS1400033**

## **Dohoda o Voice VPN č.1**

uzavretá podľa zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov a ustanovení zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Dohoda“) medzi:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
Primaciálne námestie 1  
814 99 Bratislava  
IČO: 00603481  
IČ DPH: 2020372596  
Zastúpený: doc. RNDr. Mlan Ftáčnik, CSc., pímátor hlavného mesta SR Bratislavy

(ďalej len ako "Účastník")

a

**Slovak Telekom, a.s.**  
Bajkalská 28,  
817 62 Bratislava  
IČO: 35 763 469,  
IČ DPH: SK2020273893,  
DIČ: 2020273893  
Bankové spojenie: 2628740740/1100

zapísaná v Obchodnom registri vedenom pri Okresnom súde Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 2081/B  
zastúpená: Ing. Jaromír Uher - , poverený na základe Podpisového poriadku Slovak Telekom, a.s.

(ďalej len ako "Podnik")

ďalej spoločne označované ako "Zmluvné strany"

### **Článok I. Vymedzenie pojmov**

„Účastnícka prípojka - telefónna prípojka alebo prístup ISDN“ je súhrn technických prostriedkov vo verejnej elektronickej komunikačnej sieti Podniku, ktoré umožňujú Účastníkovi pripojenie k tejto sieti na pevnom mieste pripojenia a poskytovanie verejnej telefónnej služby prípadne aj inej elektronickej komunikačnej služby. Koncové zariadenie netvorí súčasť účastníckej prípojky.

„Služba Virtual VoiceNet“- (ďalej tiež „Služba VVN“) je služba virtuálnej privátnej siete, prostredníctvom ktorej je umožnené uskutočňovať IP volania z koncových bodov tejto virtuálnej privátnej siete prostredníctvom KZ.

„Účet služby VVN“- (ďalej len „účet VVN“) je súbor funkcií Služby VVN poskytovaných alebo sprístupnených na jednom koncovom zariadení a sprístupnenie IP volaní na KZ Účastníka.

„Periódou“ – aktuálne zúčtovacie obdobie a jemu dve bezprostredne predchádzajúce zúčtovacie obdobia, v ktorých celkový objem volaní vo Voice VPN z telefónnych prípojok a/alebo prístupov ISDN a/alebo účtov VVN zaradených do Voice VPN je porovnávaný s referenčným objemom volaní. „Referenčný objem“ – mesačný objem volaní zaradených do Voice VPN, ktorý je stanovený na základe vzájomnej Dohody medzi Podnikom a Účastníkom. Výška referenčného objemu volaní je uvedená v Článku V. Cena a platobné podmienky bod 6.

„Malus“ – navýšenie cien Voice VPN, percentuálna hodnota, ktorá je uvedená v Článku V. Cena a platobné podmienky bod 6.

„Bonus“ – zníženie cien Voice VPN, percentuálna hodnota, ktorá je uvedená v Článku V. Cena a platobné podmienky bod 6.

### **Článok II. Predmet Dohody**

1. Predmetom tejto Dohody je dohoda zmluvných strán o osobitných rámcových podmienkach poskytovaných Podnikom Účastníkovi počas platnosti a účinnosti tejto Dohody, a to najmä:
  - a) o osobitných podmienkach a spolupráci v súvislosti s poskytovaním virtuálnej privátnej siete zo strany Podniku Účastníkovi,
  - b) o osobitných podmienkach v súvislosti s poskytovaním vybraných elektronických komunikačných služieb Podniku Účastníkovi prostredníctvom telefónnych prípojok a/alebo prístupov ISDN a/alebo účtov VVN Účastníka, definovaných v Článku III. Bod 6 a v Zozname prístupov Voice VPN a účtov VVN (Príloha č.1) (ďalej len „Zoznam“) v rámci verejnej pevnej telefónnej siete Podniku,
2. Touto Dohodou sú vymedzené osobitné podmienky, za ktorých Podnik poskytuje Účastníkovi Voice VPN a vybrané elektronické komunikačné služby prostredníctvom telefónnych prípojok a/alebo prístupov ISDN a/alebo účtov VVN (ďalej spoločne aj len „Služby“). Ak v tejto Dohode nie je dohodnuté inak, Podnik poskytuje Účastníkovi Služby za podmienok dohodnutých na základe osobitne uzatváraných Zmlúv o poskytovaní verejných služieb, resp. na základe iných zmlúv, ktorých predmetom je poskytovanie Služieb Podniku Účastníkovi a v zmysle Všeobecných podmienok pre poskytovanie verejných služieb prostredníctvom pevnej siete spoločnosti Slovak Telekom, a.s. , (ďalej len „Všeobecné podmienky“), Osobitných podmienok pre poskytovanie hlasových služieb vzťahujúcich sa na telefónne prípojky a/alebo prístupy ISDN , Osobitných podmienok pre poskytovanie dátových služieb vzťahujúcich sa na VVN účty (ďalej len „Osobitné podmienky“). Ak nie je medzi zmluvnými stranami dohodnuté inak, osobitné podmienky dohodnuté podľa bodu 1 tohto článku budú poskytované a vzťahované v rovnakej miere na všetky Služby poskytované Podnikom Účastníkovi počas platnosti tejto Dohody na základe všetkých zmlúv o poskytovaní verejných služieb , resp. iných zmlúv, ktorých predmetom je poskytovanie Služieb Podniku Účastníkovi, ktoré boli medzi zmluvnými stranami uzatvorené počas platnosti tejto Dohody ako aj pred jej platnosťou a účinnosťou.



### Článok III. Podmienky poskytovania Voice VPN

1. Podmienkou uzatvorenia Dohody o VoiceVPN je, že Účastník má uzavretú s Podnikom minimálne jednu (1) Zmluvu o poskytovaní verejných služieb, predmetom ktorej je poskytovanie verejnej telefónnej služby alebo služby ISDN alebo služby VVN.
2. Služba VoiceVPN (ďalej len „Voice VPN“) je určená pre právnické osoby.
3. Do Voice VPN je možné zaradiť telefónne prípojky a/alebo prístupy ISDN a/alebo účty VVN len jedného Účastníka. Na tú istú telefónnu prípojku a/alebo prístup ISDN a/alebo účet VVN nie je možné poskytnúť viac ako jednu Voice VPN. Telefónne prípojky, prístupy ISDN a účty VVN môžu byť súčasťou len jednej Dohody Voice VPN (jedného Zoznamu prístupov Voice VPN).
4. Do jednej Voice VPN je možné zaradiť len telefónne prípojky, prístupy ISDN a účty VVN Účastníka s jedným identifikačným číslom organizácie (IČO).
5. Voice VPN poskytuje okrem samostatne stanovených cien za poskytnuté verejné elektronické komunikačné služby v rámci Voice VPN aj zľavy v súlade s Článkom V. Cena.
6. Počas doby platnosti tejto Dohody má Účastník právo požiadať písomne a to formou písomného dodatku o zmenu tejto Dohody týkajúcu sa zaradenia telefónnych prípojok a/alebo prístupov ISDN a/alebo účtov VVN, ktorá môže spočívať najmä v:
  - (a) rozšírení počtu telefónnych prípojok a/alebo prístupov ISDN a/alebo účtov VVN Účastníka;
  - (b) znížení počtu telefónnych prípojok a/alebo prístupov ISDN a/alebo účtov VVN, a teda v ukončení poskytovania (deaktivácii) Služby Voice VPN vo vzťahu ku konkrétnej telefónnej prípojke, prístupu ISDN a účtu VVN;
  - (c) zmene zaradenia niektorej telefónnej prípojky a/alebo prístupu ISDN a/alebo účtu VVN za inú telefónnu prípojku a/alebo iný prístup ISDN a/alebo účet VVN.
7. Účastník má právo počas platnosti tejto Dohody požiadať Podnik o vykonanie každej zo zmien tejto Dohody špecifikovaných v bode 6 tohto článku Dohody maximálne jedenkrát za kalendárny mesiac. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akceptácie návrhu na zmenu tejto Dohody požadovanej Účastníkom, bude každá ďalšia žiadosť Účastníka o zmenu tejto Dohody podľa bodu 6 tohto článku doručená Podniku v priebehu toho istého kalendárneho mesiaca považovaná za bezpredmetnú a nebude sa na ňu prihliadať, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
8. Pri rozšírení alebo znížení počtu prístupov ISDN a/alebo telefónnych prípojok a/alebo účtov VVN, budú tieto prístupy ISDN a/alebo telefónne prípojky a/alebo účty VVN priradené k určenému nákladovému stredisku až k 1. dňu účtovacieho obdobia nasledujúcom po účtovacom období, v ktorom boli tieto zmeny vykonané.
9. Účastník týmto vyhlasuje, že poskytnuté verejné elektronické komunikačné služby prostredníctvom telefónnych prípojok a/alebo prístupov ISDN a/alebo účtov VVN definovaných v Dohode o VoiceVPN mu budú vyúčtované jednou faktúrou.
10. Voice VPN je možné poskytnúť len na telefónne prípojky a/alebo prístupy ISDN a/alebo účty VVN, za ktoré Účastník uhradil všetky ceny za poskytnuté elektronické komunikačné služby okrem posledného účtovacieho obdobia.
11. Všetky telefónne prípojky TP1 Účastníka, na ktorých sú aktivované programy Business Standard a Business Aktiv, sú zaradením do služby Voice VPN automaticky zmenené na Voice VPN TP1 a spoplatňované podľa Článku V. Cena a platobné podmienky bod 6. Všetky prístupy ISDN BRA (ISDN Klasik, ISDN Komfort, ISDN Profi) Účastníka sú zaradením do Voice VPN automaticky zmenené na Voice VPN ISDN BRA a spoplatňované podľa Článku V. Cena a platobné podmienky bod 6. Všetky účty VVN (Klasik, Premium, Analóg, VVN Trunkový účet) Účastníka sú zaradením do Voice VPN automaticky zmenené na Voice VPN a spoplatňované podľa Článku V. Cena a platobné podmienky bod 6. Zánikom Dohody o VVPN sa na telefónnych prípojkách, prístupoch ISDN a účtoch VVN Účastníka automaticky aktivuje pôvodný program, ktorý mal Účastník v čase pred aktiváciou Voice VPN.

### Článok IV. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Účastník sa zaväzuje, že neposkytne telefónne prípojky a/alebo prístupy ISDN a/alebo účty VVN zahrnuté do Voice VPN na komerčné účely tretím osobám čo znamená, že účastník nebude účtovať tretím osobám vyššiu cenu za používanie telefónnych prípojok a/alebo prístupov ISDN a/alebo účtov VVN ako mu za tieto telefónne prípojky a/alebo prístupy ISDN a/alebo účty VVN účtuje Podnik podľa tejto Dohody.
2. Podnik má právo odstúpiť o Dohody o Voice VPN, ak Účastník poskytne telefónnu prípojku/alebo prístup ISDN a/alebo účet VVN zahrnutý do Voice VPN na komerčné účely tretím osobám, t.j. ak Účastník uvedený v Dohode nie je koncovým užívateľom, alebo má právo na zredukovanie Zoznamu o telefónne prípojky/alebo. prístupy ISDN a/alebo účty VVN, ktoré boli takýmto spôsobom použité. Týmto však nie je dotknuté právo Podniku na náhradu škody.

### Článok V. Cena a platobné podmienky

1. Cena za vybrané elektronické komunikačné služby patriace do Voice VPN a ceny za verejné elektronické komunikačné služby poskytované prostredníctvom telefónnych prípojok a/alebo prístupov ISDN a/alebo účtov VVN podľa tejto Dohody (definovaných v Zozname) sa riadia podľa cenových podmienok Voce VPN dohodnutých v tomto Článku a podľa aktuálne platného Cenníka. V prípade odlišnej úpravy sa použijú ustanovenia Cenových podmienok Voice VPN (bod 6.).
2. Účastník sa zaväzuje platiť cenu za vybrané elektronické komunikačné služby patriace do Voice VPN a ostatné verejné elektronické komunikačné služby podľa bodu 6. tohto článku Dohody.
3. Faktúra sa vystavuje centrálné za všetky verejné elektronické komunikačné služby poskytované prostredníctvom telefónnych prípojok a/alebo prístupov ISDN a/alebo účtov VVN patriace do Voice VPN. K faktúre sa prikladá prehľad podľa nákladových stredísk a podľa telefónnych prípojok a/alebo prístupov ISDN a/alebo účtov VVN.
4. Mesačné ceny za používanie sa účtujú za kalendárny mesiac. V prípade, že je potrebné vypočítať mesačné ceny iba za určitú časť kalendárneho mesiaca, tieto sa vypočítajú ako alikvotná časť z mesačnej ceny odo dňa zriadenia/odovzdania služby. Pre výpočet alikvotnej časti je základom jeden deň.
5. Podnik si vyhradzuje právo jednostranne znížiť cenu výhradne v prospech Účastníka počas doby platnosti Dohody a to nasledujúcim spôsobom:
  - a) Podnik Účastníkovi bez výzvy a v písomnej forme oznámi podmienky stanovujúce nové, výhodnejšie ceny za Voice VPN.
  - b) Nové ceny nadobudnú platnosť a účinnosť od 1.dňa nasledujúceho mesiaca v prípade, že Účastník v lehote 14 dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o ich zmene tieto neodmietne.
6. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných cenových podmienkach poskytovania Voice VPN:

„Referenčný objem“ – mesačný objem volaní zaradených do VVPN, vyjadrený v minútach, ktorý je stanovený na základe vzájomnej Dohody medzi Podnikom a účastníkom a ktorý je určujúci pre stanovenie ceny v zmysle tejto Dohody.

„Minimálny objem“ – je 70% objemu troch referenčných objemov v rámci jednej periódy.

„Volania v rámci VoiceVPN“ – do volaní v rámci Voice VPN sú zahrnuté tieto typy automaticky uskutočnených volaní: miestne volania, medzimestské volania, volania do mobilných sietí v rámci Slovenskej republiky, medzinárodné volania.



„Distribúcia prevádzky“ – Rozdelenie prevádzky podľa jednotlivých typov

„Kompenzačný doplatok“ – je suma stanovená ocenením prevádzky v aktuálnom zúčtovacom období, ktorá je dodatočne pridaná do výšky 70% referenčného objemu podľa aktuálnej distribúcie prevádzky v aktuálnom zúčtovacom období.

Účastník je povinný zaplatiť Kompenzačný doplatok v dodatočnej faktúre.

„Nárok na uplatnenie kompenzačného doplatku“ – vznikne, ak priemerný objem pretelefonovaných minút Účastníka za periódu klesne pod minimálny objem a zároveň Účastník v aktuálnom zúčtovacom období dosiahne mesačný objem volaní zaradených do Voice VPN nižší ako 70% referenčného objemu. V prípade, že v poslednom mesiaci periódy nebolo realizované žiadne volanie, pre výpočet kompenzačného doplatku bude použitá distribúcia prevádzky z mesiaca, v ktorom ako poslednom bola uskutočnená prevádzka v danom druhu volania.

„Interné volania“ – volania zaradené do Voice VPN medzi telefónnymi prípojkami a/alebo prístupmi ISDN a/alebo účtami VVN zaradenými do Voice VPN

„Cenové zvýhodnenie závislé od doby trvania zmluvy“ – zľava z hovorného za volania zaradené do Voice VPN poskytovaná na základe dohodnutej doby trvania Dohody.

Cenové zvýhodnenie závislé od doby trvania zmluvy sa uplatní v každom mesiaci príslušného zľavneného obdobia vo výške uvedenej v nasledovnej tabuľke :

	1. rok	2. rok	3. rok	4. rok
n-ročný kontrakt	%	2 %	%	%

Referenčný objem prevádzky spoplatňovanej podľa Cenových podmienok Voice VPN: 42 652 minút

Minútová cena Voice VPN pre referenčný objem prevádzky spoplatňovaný podľa cenových podmienok Voice VPN

Minute Prices/ Minútové ceny	VoiceVPN - standard <sup>2</sup>		VoiceVPN – malus <sup>1</sup>		VoiceVPN - bonus <sup>3</sup>	
	v intervale 80 až 110% referenčného objemu		v intervale 0% až 80% referenčného objemu		pri prevolaní viac ako 110 % referenčného objemu	
Type of call / Typ volania	Peak / Silná prevádzka	Off Peak / Slabá a víkendová prevádzka	Peak / Silná prevádzka	Off Peak / Slabá a víkendová prevádzka	Peak / Silná prevádzka	Off Peak / Slabá a víkendová prevádzka
Miestne/Local	0,0220 €	0,0220 €	0,0242 €	0,0242 €	0,0198 €	0,0198 €
Local internal/Miestne-interné	0,0000 €	0,0000 €	0,0000 €	0,0000 €	0,0000 €	0,0000 €
Long distance/Medzimestské	0,0280 €	0,0280 €	0,0308 €	0,0308 €	0,0252 €	0,0252 €
Long distance interna I / Medzimestské - interné	0,0000 €	0,0000 €	0,0000 €	0,0000 €	0,0000 €	0,0000 €
T - mobile	0,0450 €	0,0450 €	0,0495 €	0,0495 €	0,0405 €	0,0405 €
T - mobile internal/interné	0,0000 €	0,0000 €	0,0000 €	0,0000 €	0,0000 €	0,0000 €
Orange	0,0450 €	0,0450 €	0,0495 €	0,0495 €	0,0405 €	0,0405 €
O2	0,0450 €	0,0450 €	0,0495 €	0,0495 €	0,0405 €	0,0405 €
International mobile / Medzinárodný mobil	0,1132 €	0,1132 €	0,1245 €	0,1245 €	0,1019 €	0,1019 €
1. International/Medzinárodné I	0,0403 €	0,0403 €	0,0443 €	0,0443 €	0,0362 €	0,0362 €
2. International/Medzinárodné II	0,0620 €	0,0620 €	0,0682 €	0,0682 €	0,0558 €	0,0558 €
3. International/Medzinárodné III	0,1190 €	0,1190 €	0,1308 €	0,1308 €	0,1071 €	0,1071 €
4. International/Medzinárodné IV	0,3704 €	0,3704 €	0,4075 €	0,4075 €	0,3334 €	0,3334 €
Czech republic/Česká Republika	0,0351 €	0,0351 €	0,0386 €	0,0386 €	0,0316 €	0,0316 €
Hungary/Maďarsko	0,0351 €	0,0351 €	0,0386 €	0,0386 €	0,0316 €	0,0316 €
Germany/Nemecko	0,0351 €	0,0351 €	0,0386 €	0,0386 €	0,0316 €	0,0316 €
Poland/Poľsko	0,0351 €	0,0351 €	0,0386 €	0,0386 €	0,0316 €	0,0316 €
Austria/Rakúsko	0,0351 €	0,0351 €	0,0386 €	0,0386 €	0,0316 €	0,0316 €

všetky ceny sú bez DPH

<sup>1</sup>VoiceVPN malus – ceny sú platné v intervale 0% až 80% referenčného objemu.

<sup>2</sup>Voice VPN standard – ceny sú platné v intervale 80 až 110% referenčného objemu

<sup>3</sup>Voice VPN bonus – ceny sú platné pri prevolaní viac ako 110 % referenčného objemu.

Typ	Mes. poplatok
Business TP1	11,58€
TP2M	268,84€
ISDN BRA Klasik	17,50€
ISDN PRA	150,00€

všetky ceny sú bez DPH

Zoznam vybraných zľavnených krajín:



Krajina	Tarifné pásmo	Prefix
Austrália	2	61
Belgicko	1	32
Bosna a Hercegovina	2	387
Brazília	3	55
Bulharsko	2	359
Čína	2	86
Česká republika + mobil	0	420
Etiópia	4	251
Francúzsko	1	33
Grécko	1	30
Holandsko	1	31
Chorvátsko	2	385
India	3	91
Izrael	2	972
Japonsko	2	81
Kanada a Spojené štáty americké (vrátane Panenských ostr. USA a Portorika)	1	1
Kórea	2	82
Luxembursko	1	352
Maďarsko + mobil	0	36
Nemecko + mobil	0	49
Nórsko	1	47
Rakúsko + mobil	0	41
Rumunsko	2	40
Rusko	1	7
Slovinsko	1	386
Srbsko	2	381
Španielsko (vrátane Baleár a Kanárskych ostrovov)	1	34
Švajčiarsko	1	41
Taliansko (vrátane Vatikánu)	1	39
Turecko	2	90
Ukrajina	2	380
Veľká Británia a Severné Írsko	1	44
Vietnam	3	84

7. Faktúra ako platobný doklad musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa platného zákona o dani z pridanej hodnoty.
8. Zúčtovacie obdobie je jednomesačné. Trvanie zúčtovacieho obdobia je od prvého do posledného dňa kalendárneho mesiaca.
9. Splatnosť faktúry je zmluvnými stranami dohodnutá 14 dní odo dňa vystavenia faktúry Podnikom. Účastník sa zaväzuje uhrádzať faktúry vystavené Podnikom riadne a včas. Zmluvné strany sa dohodli, že:
  - a) za riadnu úhradu sa považuje úhrada obsahujúca správne uvedené všetky hlavné identifikačné znaky, ktoré sú uvedené na faktúre, najmä variabilný symbol, fakturovanú čiastku a číslo účtu. Bez uvedenia správneho variabilného symbolu nie je možné platbu priradiť, a teda záväzok Účastníka nemožno považovať za splnený;
  - b) za včasnú úhradu sa považuje úhrada celej fakturovanej sumy pripísaná na účet Podniku najneskôr v deň splatnosti faktúry, pričom dátumom úhrady sa rozumie dátum pripísania platby na účet Podniku uvedený vo faktúre;
  - c) v prípade omeškania Účastníka s úhradou splatných faktúr, je Podnik oprávnený požadovať od Účastníka úhradu úrokov z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania Účastníka s riadnou úhradou splatnej faktúry;

#### Článok VI. Ochrana dôverných informácií

1. Dôverné informácie sú všetky informácie verejne neprístupné, a to technické, obchodné alebo všetky iné informácie, ktoré si zmluvné strany navzájom poskytnú v súvislosti s touto Dohodou alebo s ktorými sa zmluvné strany oboznámia iným spôsobom v súvislosti s rokovaním o tejto Dohode alebo informácie, s ktorými sa má nakladať, vzhľadom na okolnosti známe prijímajúcej strane pri ich poskytnutí ako s dôvernými, alebo akékoľvek informácie a údaje, z povahy ktorých je pochopiteľné pre akúkoľvek osobu, že sú dôverné (ďalej len „dôverné informácie“). Dôverné informácie sú najmä akékoľvek technické, obchodné alebo komerčné informácie, špecifikácie, dáta alebo dokumentácia v akejkolvek podobe či už zachytené hmotne alebo ústne poskytnuté.
2. Strana, ktorej sa informácie podľa bodu 1 tohto článku Dohody takto poskytnú, je povinná s nimi nakladať s primeranou starostlivosťou, použiť ich len na účely prípravy a plnenia Dohody a nesmie také informácie poskytnúť tretej osobe a ani ich použiť v rozpore s účelom na ktorý boli poskytnuté pre svoje potreby, a to bez ohľadu na to, či dôjde k uzavretiu zmluvy, alebo nie.
3. V prípade, že niektorej zo strán Zmluvy vyplynie nevyhnutnosť poskytnúť informácie a skutočnosti, ktoré sú predmetom ochrany podľa tejto Zmluvy tretej strane, môže také informácie a skutočnosti poskytnúť len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany a len za predpokladu, že sa tretia strana uzavretím písomnej dohody s jednou alebo oboma stranami Dohody zaviazá k ich ochrane, tak aby bol dosiahnutý účel tejto Dohody. Povinnosť predchádzajúceho písomného súhlasu sa neuplatní, ak treťou stranou je osoba, ktorú na získanie predmetných informácií oprávňuje zákon. V takom prípade je zmluvná strana povinná druhej zmluvnej strane bezodkladne písomne oznámiť identifikačné údaje takejto tretej strany. Povinnosť dohodou písomne zaviazat' tretiu stranu na účely ochrany informácií a skutočností, ktoré sú predmetom ochrany podľa tejto Dohody nie je týmto dotknutá.
4. Poskytnutie dôverných informácií alebo skutočností tvoriacich obchodné tajomstvo nezakladá žiadne právo na licenciu, ochrannú známku, patent, právo na použitie alebo verejné rozširovanie diela, ani akékoľvek iné právo duševného alebo priemyselného vlastníctva.
5. Každá zo strán tejto Dohody zodpovedá za škodu, ktorá vznikla druhej strane porušením povinností ochrany dôverných informácií a skutočností tvoriacich obchodné tajomstvo podľa tejto Zmluvy. Poškodená strana je oprávnená domáhať sa náhrady vzniknutej škody samostatne.



6. Porušenie mlčanlivosti podľa tohto článku sa považuje za podstatné porušenie Zmluvných povinností a zakladá druhej Zmluvnej strane nárok na odstúpenie od Dohody ako aj na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 33 193.92,- € (slovom tridsaťtri tisíc sto deväťdesiat tri celé deväťdesiat dva euro), a to v lehote stanovenej Zmluvnou stranou ktorej vznikol tento nárok.
7. Strany Zmluvy sú si vedomé, že na ochranu svojich oprávnených záujmov môžu použiť prostriedky právnej ochrany proti nekalej súťaži podľa § 53 Obchodného zákonníka a § 373 a nasl. Obchodného zákonníka, na účely uplatnenia náhrady škody.

#### **Článok VII. Trvanie Dohody**

1. Dohoda sa uzatvára na dobu určitú do **31.12.2015** V prípade ak Účastník neoznámí Podniku najmenej dva mesiace pred dňom skončenia platnosti tejto Dohody, že k uvedenému dňu táto Dohoda zaniká, doba jej platnosti sa predlžuje o ďalší rok za tých istých podmienok ako v poslednom roku platnosti tejto Dohody, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
2. Podnik má právo odstúpiť od Dohody tiež z dôvodu, ak
  - a. dôjde k podstatnej zmene podmienok poskytovania elektronických komunikačných služieb, ktoré sú predmetom tejto Dohody rozhodnutím Telekomunikačného úradu alebo v dôsledku zmien v regulačných predpisoch;
  - b. bude ktorákoľvek služba, alebo jej časť poskytovaná podľa tejto Dohody čo i len čiastočne zneužitá na porušovanie zákona o elektronických komunikáciách, vydaných všeobecných povolení Telekomunikačného úradu SR a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov. Podnik nezodpovedá za žiadnu škodu spôsobenú prerušením poskytovania akejkoľvek služby, alebo jej časti na základe odstúpenia od Dohody o Voice VPN podľa tohto písmena bodu 2 tohto článku Dohody; týmto nie je dotknuté právo Podniku na náhradu škody.
  - c. Účastník nezaplatil cenu za poskytnuté služby ani do 45 dní po splatnosti. Odstúpenie nemá vplyv na povinnosť Účastníka vyrovnať záväzky voči Podniku. Týmto však nie je dotknuté právo Podniku na náhradu škody.
3. V prípade zrušenia prístupu ISDN a/alebo telefónnej prípojky a/alebo účtu VVN tak, že vo Voice VPN nebude zaradený ani jeden prístup ISDN, ani jedna telefónna prípojka ,ani jeden účet VVN, automaticky dochádza k zániku Dohody a to dňom zrušenia poslednej telefónnej prípojky a/alebo prístupu ISDN a/alebo účtu VVN.
4. V prípade vyhlásenia konkurzu na majetok jednej zmluvnej strany, má druhá zmluvná strana právo okamžite odstúpiť od Dohody.
5. Účastník má právo ukončiť túto Dohodu pred uplynutím doby jej platnosti dohodnutej alebo predĺženej podľa bodu 1 tohto článku jednostranným úkonom aj bez uvedenia dôvodu a bez ohľadu na skutočnosť, či už niektorá zmluvná strana plnila akýkoľvek svoj záväzok z tejto Dohody, a to iba za splnenia podmienky, že uhradí v prospech Podniku odškodné, ktorého výška sa určí ako súčin sumy, ktorá predstavuje rozdiel cenovej ponuky pre Voice VPN a štandardným hlasovým programom podľa Cenníka a počtu zúčtovacích období poskytovania programu Voice VPN podľa tejto Dohody. V takomto prípade táto Dohoda zaniká ku dňu uhradenia odškodného Podniku v plnej výške. Odškodné sa považuje za uhradené dňom jeho pripísania v dohodnutej výške na účet Podniku.



## Článok VIII. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. V prípade sporu je daná príslušnosť súdu podľa Občianskeho súdneho poriadku, pričom miestne príslušný súd je určený podľa sídla odporcu.
2. Táto Dohoda sa riadi príslušnými ustanoveniami Zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciach v znení neskorších predpisov, Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných služieb prostredníctvom pevnej siete spoločnosti Slovak Telekom, a.s. (ďalej len „Všeobecné podmienky“), Osobitnými podmienkami pre poskytovanie hlasových služieb, Osobitnými podmienkami pre poskytovanie dátových služieb, ktoré tvoria prílohu Všeobecných podmienok, prípadne ďalšími osobitnými podmienkami vydanými Podnikom a upravujúcimi podmienky pre poskytovanie služieb poskytovaných na základe tejto Dohody (ďalej len „Osobitné podmienky“) a aktuálne platnými Cenníkmi, pokiaľ v tejto Dohode nie je dohodnuté inak; a príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
3. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto Dohody sa stane neúčinným, účinnosť zvyšných ustanovení zostáva nedotknutá. Zmluvné strany bezodkladne nahradia neúčinné ustanovenie takým ustanovením, ktorého ekonomický účel je najbližší ustanoveniu, ktoré sa stalo neúčinným.
6. Táto Dohoda je vyhotovená v 4 ( štyroch) rovnopisoch, pričom každá zo Zmluvných strán dostane dva rovnopisy. Zmluvné strany môžu túto Dohodu je možné meniť len formou písomného dodatku k tejto Dohode. Rozšírenie prípadne zredukovanie Zoznamu prístupov Voice VPN je možné len na základe písomného dodatku k tejto Dohode podpísanom Účastníkom alebo osobou na to Účastníkom splnomocnenou (uvedenou v prílohe časť D) a Podnikom.
4. Dohodu je možné preložiť do iných jazykov, rozhodujúce je však pôvodné znenie dohody v slovenskom jazyku.
5. Dohoda o Voice VPN nadobúda platnosť dňom jej podpisu zástupcami oboch zmluvných strán.
6. V prípade ak k podpísaniu Dohody oboma zmluvnými stranami nedôjde v ten istý deň, Dohoda nadobúda platnosť dňom kedy jedna zo zmluvných strán podpísala Dohodu neskoršie.
7. Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni doručenia písomného potvrdenia o zverejnení tejto Zmluvy Účastníkom v zmysle § 5a ods. 7 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov Podniku, ktorý týmto zároveň požaduje takéto písomné potvrdenie o zverejnení tejto Zmluvy.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody sú nasledovné prílohy : Príloha č.1 : Zoznam prístupov Voice VPN a účtov VVN

V mene Podniku:

V Bratislave dňa 30.12.2013

V.Ľ.

Slovak Telekom, a.s.  
Ing. Jaromír Uher  
Senior manažér predaja kľúčovým  
zákazníkom

V.Ľ.

Slovak Telekom, a.s.  
Ing. Miroslav Podhora  
Manažér predaja kľúčovým  
zákazníkom

V mene Účastníka:

V Bratislave dňa 30.12.2013

V.Ľ.

Názov spoločnosti  
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.  
Primátor hlavného mesta SR Bratislavy